

# Коллекционные репринты



Никогда прежде не задумывалась и лишь в петербургском издательстве «Альфарет» впервые узнала, что среди книг есть *репринтные издания* и есть *факсимиле*. Разбираясь в понятиях и сущности направления переиздания старых книг, я встретилась с заместителями главного редактора издательства «Альфарет» Мариной Леонидовной Будюкиной и Ольгой Валерьевной Холмогоровой.

## Термины и технологии

Стоит заметить, что только отечественные специалисты делают переизданные книги на два направления: факсимиле и репринт. На западе оба варианта изданий именуют факсимильными. Хотя, как сказала Марина Будюкина, разница между факсимиле и репринтом на самом деле есть: «Факсимильные книги представляют собой переиздание источника с сохранением всех его особенностей: отсутствием страниц, ошибками, непечатками, повреждениями и т. д. В этом случае полностью сохраняется формат, количество и последовательность страниц». Издания, избавленные от свидетельств влияния времени, — отреставрированные — тоже называют факсимильными. Репринт же представляет собой или издание книги с изменением формата, или изготовление ее по определенным требованиям заказчика. Допустим, книга в разные времена издавалась на трех разных языках и каждое издание снабжалось разными иллюстрациями. Выполняя заказ, можно все имеющиеся выпуски данной книги свести воедино, в этом случае сборник именуется конволют.

Технически переиздание книги или альбома осуществляется с применением печатного и сканирующего оборудования. Но все не так просто, как может показаться с первого взгляда. Всем полиграфистам и издателям, а сейчас и многим пользователям, известен процесс сканирования, но когда работают с редкими книгами, возникает резонный вопрос: не вредит ли сканирование книге, особенно старинной, ведь этот процесс обязательно сопряжен с мощным световым воздействием на книгу? Ольга Холмогорова пояснила ситуацию, объяснив, что устройство сканера позволяет освещать издание кратковременно холодным светом. Предназначенный специально для столь «тонкой» работы сканер позволяет производить сканирование без каких-либо манипуляций, повреждающих издание. Книга помещается в специальную книжную колыбель, в которой и осуществляется сканирование. Сканер позволяет работать с книгами весом до 30 кг и толщиной 15–20 см. Неформатные листы сканируются или целиком, если их формат не больше А3, или частями с последующим монтажом вручную. При разработке немецкой

техники учтены все особенности работы с ветхими изданиями — такой сканер не повредит даже инкунабулы. (Книга, относящаяся к начальной поре книгопечатания (до 1501 г.), внешне похожая на рукописную книгу).

Парк печатного оборудования издательства «Альфарет» представлен пятью печатными машинами, среди которых есть широкоформатный плоттер, использующийся для печати больших неформатных листов. Правда, не все в издании книг решает оборудование — особенно важен дизайнерский процесс допечатной подготовки, золотые руки сотрудников фирмы, выполняющих переплетные работы по старинным технологиям.

Переплеты для переизданных книг могут быть самыми разными. Библиотеки заказывают строгий академический переплет, заказчики-коллекционеры чаще всего хотят видеть книгу как в первоисточнике — в кожаном или тканевом переплете. От этого в немалой степени зависит и выбор материалов для изготовления издания: для роскошных книг в индивидуальном оформлении подбирается более дорогая бумага с ориентировкой на оригинал книги. Такие эксклюзивные, как правило, единичные экземпляры книжных редкостей часто помещаются в специальные футляры, которые в свою очередь тоже интересны по оформлению. Они могут быть изготовлены так же, как и коробка книги-оригинала, иметь экслибрис заказчика и прочее. Предусмотрена нумерация каждого экземпляра.

Качество самый главный показатель для любого книжного издания, тем более редкостного. Многие проблемы в «Альфарете» решаются благодаря мастерству и профессионализму специалистов. За небольшой срок работы издательства здесь выработаны свои методы «обращения» с изданиями, поэтому все воспроизводимые линии отвечают требованиям оригинала и цвета передаются без искажения тона. «Мы два года отработывали технические параметры и приемы, чтобы правильно воспроизводить тонкие линии, работать с разными видами бумаг на разных печатных машинах. Зато теперь четко знаем, к примеру, какую линиатуру растра нужно задать, чтобы линия была тоненькая, факсимильная, а не прерывистая», — говорит Марина Леонидовна.

## Направление и тематика

Ольга Холмогорова рассказала: «В хранилищах наших библиотек имеются западные факсимильные издания, а изданий, изготовленных в России, в них просто нет. Мы стали первым российским издательством, которое представляет уникальный исторический материал в достойном полиграфическом исполнении. Конечно, существуют и другие издательства, которые переиздают литературу, но они не работают с библиотеками так, как мы. Тесное сотрудничество издательства и библиотек выгодно обеим сторонам. Библиотека или приобретает в свое распоряжение репринтные издания, которые можно выдавать читателям, шадя оригиналы, или, предоставляя свой оригинал для сканирования, получает за содействие репринтные экземпляры. Поскольку иногда в библиотеке не оказывается полного издания или какой-либо серии изданий, специалисты «Альфарет» обращаются в другие библиотеки с целью «собрать» экземпляр полностью».

Для западных музеев представлять факсимильные копии гравюр, книг и альбомов в качестве экспонатов на выставках, а оригиналы хранить в запасниках, — обычная практика. Многие отечественные музеи начинают понимать важность репринта гравюры, лишь когда оригинал буквально рассыпается. И первый совместный проект «Альфарета» начинался с изготовления старинных гравюр для библиотеки. На данный момент «Альфарет» отсканировал порядка пяти тысяч гравюр: восточная графика, картины известных художников и антикварная коллекция гравюр. С оригинала изображение копируется методом цифровых технологий и по визуальным и качественным характеристикам максимально приближено к первоисточнику.

«Мы планируем расширять деловые связи, что для нас означает расширение тематики издаваемых книг, — делится планами Ольга Холмогорова. — Будем работать с Академией художеств, с Институтом востоковедения. Восточная тема нам очень интересна, а в Институте востоковедения есть уникальное собрание книг и гравюр. Будем продолжать сотрудничество с музеями, ведь именно там можно отыскать подносные экземпляры коронационных альбомов. Музей Петергофа приобрел у нас цветной коронационный альбом императрицы Елизаветы Петровны. Существует несколько вариантов альбома: цветной — на русском языке, черно-белый — на русском и немецком языках. Теперь в фондах петергофского музея есть цветной экземпляр. Альбом снабжен красочными изображениями императорских нарядов и торжественных процессов. Много времени было уделено под-

готовке альбома к печати: бумагу для портрета императрицы Елизаветы Петровны заказывали в Аутсбурге, черную краску для печатания гравюр — во Франкфурте, а печатные станы прибыли из Берлина».

Зачастую, для того чтобы найти максимально полное издание, специалисты обращаются и в антикварные лавки, и к коллекционерам. Интересно, что на поиск обычно уходит примерно 20% времени, требующегося на изготовление книги, а если надо найти экземпляр, состоящий из нескольких томов, то это может занять около 50% времени.

Библиотеки, музеи, букинисты приобретают такую необходимую литературу, как библиографические указатели, справочники. Это очень узкое специфическое направление на книжном рынке, но при этом весьма востребованное. Для того чтобы узнать необходимую информацию, надо просто подойти к полке и взять справочник. Так начинается репринт по требованию — ведь часто именно такие издания помогают разыскать книгу, требующуюся заказчику. Важная особенность такой литературы — это пометки, чаще всего на полях, которые делает владелец. Поэтому широкие поля в справочнике вещь не просто удобная, а необходимая. «Мы и сами пользуемся подобными указателями и справочниками, и, понимая важность подобных отметок, изготавливаем их с широкими полями», — рассказывает Марина Будюкина.



Напоследок одна история из жизни редких книг: в Библиотеке Академии наук есть архив журнала «Нива» и библиографический указатель иллюстраций по истории русского костюма к нему. Некоторое время назад специалисты издательства «Альфарет» отсканировали подшивки указателя прямо в БАН. На следующий день после сканирования стало известно, что несколько листов подшивки оказались вырванными буквально сразу после того, как издание прошло оцифровку. Недостающие страницы впоследствии были заменены факсимильными копиями.

ЕЛЕНА ВАЩИЛКО



# Поколение издателей Next

Северо-Западный институт печати при поддержке компании «Метроком» провел конкурс «Издательская деятельность в школе».



Конкурс состоял из двух этапов: заочного и очного. На первом этапе школьники присылали свои работы в оргкомитет конкурса. Они должны были раскрыть свое видение темы «Лица Петербурга» и выразить идеи в одной из номинаций: рекламный буклет (листовка), издание, плакат, журнал и интернет сайт. Некоторые школы предоставили работы сразу по нескольким номинациям. На проведение очного этапа конкурсанты были приглашены в СЗИП для изготовления дайджеста по теме конкурса. Ребятам предстояло написать редакторскую статью, провести небольшой социологический опрос, запечатлеть все необходимое на фотоаппарат и сверстать все материалы на четырех полосах формата А4. Надо сказать, что с этой нелегкой задачей конкурсанты справились отлично.

Стоит отметить разнообразие подходов к теме. «Лицами Петербурга» аргументировано назывались люди, мосты, здания и даже сфинксы. Иные участники конкурса представляли себя лицами Петербурга. Приятно было видеть, что и прошлое нашего города не было забыто — одно из изданий было посвящено воспоминаниям и судьбам фронтовиков.

Работы двух этапов оценивались не только жюри, состоящим из профессионалов отрасли, но и студенческим жюри. Председатель студенческого жюри Юлия Матросова отметила: «В этом конкурсе школьники продемонстрировали отличные знания компьютерных технологий. Они умело обращались с программами верстки и редактирования изображений. Было интересно наблюдать за творческими поисками ребят».

Имена победителей конкурса «Издательская деятельность в школе» будут объявлены 24 мая на открытии Санкт-Петербургского международного книжного салона.

ЕЛЕНА ВАЩИЛКО,  
СТУДЕНТКА КАФЕДРЫ РЕКЛАМЫ СЗИП